

中小学英语

活页文选 (4)



ENGLISH

FOR PRIMARY AND MIDDLE SCHOOLS

人民教育出版社

中 小 学 英 语

活页文选(4)

《中小学英语活页文选》编辑部 编

人民教育出版社
· 北京 ·

中小学英语活页文选(4)
《中小学英语活页文选》编辑部编

*

人民教育出版社出版发行

(北京沙滩后街55号 邮编:100009)

网址:<http://www.pep.com.cn>

人民教育出版社印刷厂印装 全国新华书店经销

*

开本:787毫米×1092毫米 1/16 印张:6 字数:160 000

2000年8月第1版 2000年8月第1次印刷

印数:00 001~3 000

ISBN 7-107-13928-2 定价:7.00元
G·7020

如发现印、装质量问题,影响阅读,请与出版社联系调换。

(联系地址:北京市方庄小区芳城园三区13号楼 邮编:100078)

目 录

新大纲 学习论坛

- 《九年义务教育全日制初级中学英语教学大纲》
（试用修订版）与（试用）的比较和分析 郝建平（1）
学习《九年义务教育全日制初级中学英语教学大纲》
（试用修订版）有感 朱向群（6）

理论研究

- 论英汉民族思维模式差异及其对基础英语教学的启示 赵守盈（11）
错误分析理论与外语教学 邓道宣（13）
中学英语教学“跨文化意识”的初步培养 葛文山（17）

新大纲 学习论坛

- 试谈高中英语对话课教学的实施步骤 赵 萍（20）
克拉申的第二语言习得理论对 SEFC 课堂教学的启示 薛国民（24）
多层次、递进式英语训练法新探 闵长政（26）
高中英语教学中的“加减乘除” 熊海敏（30）

理论研究

- 英语词汇教学与创造性思维 王文熊（33）
“英语词汇集中回忆教学方法”简介 黄树生（36）
六种猜词技巧 孙玉芳（38）

小学英语

- 香港小学英语教学一瞥 禹 明（40）
Super Kids 教材口试的操作及量化评估方案 蔡 茜（42）

小学英语

- CT 在短文改错中的应用 吕青敏（45）

教师自修

- 英语教学之我见 吕吉尔（47）

学法指导

- 英语教学中运用元认知策略初探 孙成良 武传团（51）

信息窗

- 英语教学电子杂志指南 May Shih 编 刘玉梅 卢鹿译（54）
西南—西北地区外语教学法研究会第八届年会
全国高中英语教学调查研究研讨会
全国师院师专外语教学研究协作组部分省区工作会
会议简讯 编辑部（80）

小学英语

- 非谓动词逻辑主语精讲 缪 庭（61）
从一道高考题谈 same 的用法 刘 超（63）

文化桥

- 英语幽默的表现风格简析..... 徐东林 (65)
海外随笔 (A Pool or a Bathroom?! Children's Work
Film Developing by Mail Malls) 杨 汤 (67)

备课资料

- 高二 (上) 词句析例 (Units 1-4) 张晓云 (69)
50 Ways to Say "Never Mind" 林立 张欣叶 (81)

测试园地

- 情景化单项填空 48 题 吴 志 (82)
2000 年全国普通高等学校招生考试 (英语卷) (84)

测试园地

- 名人轶事..... 杨小平供稿 (91)
Jokes 司延亭供稿 (92)

编辑:《中小学英语活页文选》编辑部
(北京东城区沙滩后街 55 号 邮编: 100009)
主编: 刘道义
副主编: 魏国栋 汪震球 龚亚夫
责任编辑: 杨春玲

封面设计: 林荣桓
出版: 人民教育出版社
印刷: 人民教育出版社印刷厂
发行: 人民教育出版社

《九年义务教育全日制初级中学英语教学大纲》 (试用修订版) 与 (试用) 的 比较和分析

郝建平

国家教育部于2000年3月颁布了《九年义务教育全日制初级中学英语教学大纲》(试用修订版)。该大纲将是指导我国义务教育全日制初级中学英语教学的纲领性文件,是英语课程实施、教学评价和教材编写的主要依据。为更好地贯彻试用修订版大纲的精神,全面落实大纲中所提出的各项要求,全国广大英语教师,特别是英语教研员正在认真地学习与研究试用修订版大纲。

试用修订版大纲与试用本大纲有什么不同？为什么不同呢？笔者结合自己参与大纲修订的体会，就以下几个方面与同行们一起就试用修订版大纲和试用本大纲进行一下比较与分析。

一、调整与完善大纲的总框架结构

试用本大纲前言	试用修订版大纲前言
一、教学目的	一、教学目的
二、教学要求	二、教学目标与要求
三、教学内容	三、教学内容
四、教学中应该注意的几个问题	四、教学中应该注意的几个问题
五、考试、考查	五、教学评价
附表一 日常交际用语简表	附表一 日常交际用语简表
附表二 语音项目表	附表二 语音项目表
附表三 词汇表	附表三 词汇表
附表四 语法项目表	附表四 语法项目表
	附表五 话题

从上表我们可以清楚地看到，试用修订版大纲对试用本大纲进行了 3 处调整：

试用本	试用修订版
1. 教学要求	→ 教学目标与要求
2. 考试、考查	→ 教学评价
3. 无话题附表	→ 增设话题附表

为何进行这样的调整？

1. 试用修订版大纲用“教学目标与要求”替换了试用本大纲的“教学要求”部分,主要是增加了总体目标,综合地描述了技能、知识、情感、策略和文化等多方面的目标与要求。同时,在保留试用本大纲具体分级要求的基础上又进行了较大的调整与完善。

2. 试用修订版大纲用“教学评价”取代了试用本的“考试考查”，从而扩大了其内涵和范围。考试、考查只是评价的一个方面和一种形式。它只能对学生的外显语言行为进行评价，不能全面地评价学生实际的综合能力与水平。试用修订版大纲坚持这样的基本观点，对学生在学习过程中所表现的情感、态度和学习策略，掌握基础知识、基本技能和运用英语的能力，以及表现出的发展潜能等，进行多元的、全面的、综合性的评价。

3. 试用修订版大纲增加了附表五“话题”，提供了16个与学生日常学习、生活密切相关的话题。增设“话题”附表主要是为达到以下目的：

1) 体现语言应用的基本思路,为课程提供

明确的内容范围,为学生的语言实践活动提供具体的内容要求;

2)对教材的编写,特别是对任务型的教材编写提出具体的框架;

3)使口语测试有了明确的范围,具有更大的可操作性;

4)体现了大纲所规定教学内容的完整性和语言的交际性,有利于与《义务教育阶段英语课程标准》衔接。

二、为符合 21 世纪初期社会发展的要求,调整大纲前言

根据大纲修订的指导思想,对前言部分作了较大的调整,主要有以下几点:

1. 突出了外语在当今世界的重要地位,体现了信息技术和信息社会对外语课程的新的要求。

试用本大纲提出:“外语是进行国际交往的重要工具。为适应我国实行改革开放政策、加速社会主义现代化建设的需要,应当使尽可能多的人在不同程度上掌握一些外语。”而试用修订版大纲将当今时代的特征、我国基本国策和新世纪公民素质有机地结合在一起,明确提出:“当今世界,以信息技术为主要标志的科技进步日新月异。社会生活的信息化和经济的全球化使外语,特别是英语,日益成为我国对外开放和与各国交往的重要工具。学习和掌握一门外语是对 21 世纪公民的基本要求之一。”

试用本大纲提出外语学习的对象和目标要求仅是“使尽可能多的人在不同程度上掌握一些外语。”而试用修订版大纲明确提出:“学习和掌握一门外语是对 21 世纪公民的基本要求之一”。试用修订版大纲在 21 世纪初期信息社会迅速发展的大前景上,对世纪公民基础教育中的语言教育提出了更高的要求。

2. 提出英语课程应以培养学生的创新精神和实践能力为重点,全面贯彻素质教育。

试用本大纲提出:“教育必须贯彻德、智、体全面发展的方针,面向现代化,面向世界,面向未来;……”

试用修订版大纲充分体现了素质教育的思想,从培养 21 世纪有创新精神和实践能力的人才需要出发,在保持原内容的基础上,增加了

“……以培养学生创新精神和实践能力为重点,全面推进素质教育。”

3. 强调为每个学生的充分发展创造条件,为学生的终身学习打下基础。

试用本大纲提到:“外语列为我国义务教育全日制初级中学的一门基础学科。”

试用修订版大纲在此基础上,强调了外语,特别提到“英语课程应面向全体学生,力求为每个学生的充分发展创造条件,为学生的终身学习打下基础。”

终身教育和人的可持续性发展是当今教育的重大课题。终身教育的基础需要在中小学的学习经历中奠定下来。外语课应当成为奠定公民终身教育基础的一门核心课程。

三、以素质教育为宗旨,确定英语教学目标

试用修订版大纲的教学目的部分调整了表述的顺序,增加了部分内容。在教学目的中,突出了素质教育的思想,把学习兴趣、自信心、良好的学习习惯、自主学习的能力和有效的学习策略的培养放在了英语教学目标的首位。把健全人格的形成作为教学目标的重要组成部分。在注重学生掌握一定的语言基础知识和基本技能的同时,明确提出了建立初步的语感和获得初步的运用英语的能力,为真实交际打下基础;注重学生智力的开发和智能的培养;提出了解文化差异,培养爱国主义精神,增强世界意识,最终为学生的可持续发展打下良好的基础。

大纲中的教学目的实际上是英语课程的总体目标。我们可以把试用本大纲与试用修订版大纲的教学目的分出具体的层次来进行一下比较:

试用本大纲

义务教育全日制初级中学英语教学的目的是:

1. 通过听、说、读、写的训练,使学生获得英语基础知识和为交际初步运用英语的能力;

2. 激发学生学习兴趣,养成良好的学习习惯,为进一步学习打好初步的基础;

3. 使学生受到思想品德、爱国主义和社会主义等方面的教育;

4. 发展学生的思维能力和自学能力。

试用修订版大纲

义务教育阶段英语课程的目的是:

1. 激发和培养学生的学习兴趣,帮助学生树立自信心,养成良好的学习习惯,发展自主学习的能力,形成有效的学习策略;

2. 使学生掌握一定的语言基本知识和基本技能,建立初步的语感,获得初步运用英语的能力,为真实交际打下基础;

3. 开发智力,培养观察、记忆、思维、想象创造能力;

4. 了解文化差异,培养爱国主义精神,增强世界意识;

5. 使学生初步形成健全的人格,为学生的可持续发展打下良好的基础。

四、从语言应用的角度确定教学目标与要求

试用修订版大纲的一级目标与要求基本保持试用本大纲的内容,只是对个别项目作了调整。重点对“二级目标与要求”进行了较大的调整。从语言应用的角度强调对语言能力的培养,增加了对语言输入量的要求,并提出了具体的量化目标。

“一级目标与要求”作了如下调整:

1) 在听力方面对语速、语言材料和听的目的提出具体要求。

2) 在说的方面提出了语境要求。

3) 在读的方面对课文提出了预习要求,对课外阅读提出了选材、阅读速度和阅读目的的要求。

4) 在写的方面对书写的要求作了适当调整。

5) 语音部分强调了拼读能力的培养,突出

了对语调和节奏的要求。

6) 词汇部分把要求掌握的词从 350 个左右增加到 450 个左右,并要求学生能够在口笔头交流中运用。

7) 语法部分降低了要求,从语言应用的角度强调了语法的功能作用,并对口头和笔头表达中语法的正确性提出了有区别的要求。

“二级目标与要求”作了如下的调整:

1) 从语言实用的角度提高了对听的能力的要求,强调在听的过程中克服生词困难,理解大意,获取信息;提出了对泛听的最低量的要求(不低于 40 小时)。

2) 提出口语能力要在情景活动中培养,重在实践。

3) 明确提出了阅读的目的是为了获取信息,获得乐趣;强调了阅读的实用性,拓宽了阅读范围;提高了对阅读速度的要求。提出了课外阅读量的最低要求(不低于 10 万字)。

4) 从应用的角度提高了对写的要求,提出能在语境提示下表达自己的观点。

5) 语音部分强调了对拼读能力的培养和对语调、节奏的训练,对朗读提出连贯和流畅要求,对口头表达提出了语调、节奏自然,语音正确的实用性要求。

6) 词汇部分把要求掌握的词汇量从 600 个左右增加到 800 个左右,并要求学生能够在口笔头交际中运用,认读词汇量从 400 个调整为 400 个到 500 个左右。

7) 语法部分降低了要求,从语言的应用角度强调了语法的功能作用,对口头和笔头表达中语法的正确提出了有区别的要求,并且提出了对运用语篇知识获取和处理信息的能力的要求。

目标与要求		级别	试 用 大 纲	试用修订版大纲
听	词量	一	无	100 个/分钟
		二	90~100 个/分钟 (100~110 个/分钟)	120 个/分钟
	生词	一	无	无
		二	无	有

续表

目标与要求		级别	试 用 大 纲	试用修订版大纲
读	速度	一	无	40~50个/分钟
		二	40~50个/分钟 (50~60个/分钟)	50~70个/分钟
	生词率	一	大于2%	大于2%
		二	大于2%	大于3%
写	(听写) 速度	一	5~7个/分钟	6~8个/分钟
		二	10个/分钟 (12个/分钟)	10~12个/分钟
词汇	掌握	一	350个	450个
		二	600个 (700个)	800个
	习语	一	100条	100条
		二	200条	200条
	认读	一	180个别 (300个)	无
		二	400个 (500个)	400~500个

(注: 括号为四年制的要求)

五、教学中应该注意的几个问题

试用修订版大纲“教学中应该注意的几个问题”部分, 由试用本大纲的八条调整归纳为六条, 其中第四条保持不变, 其余第一、二、三、五、六均有变化。

如何全面推进素质教育, 切实提高教学质量, 关键的问题是不断更新教育教学观念。试用修订版大纲“教学中应该注意的几个问题”中, 把“树立符合素质教育精神的英语教育教学观”放在首位。概括地讲, 包括如下几点:

1. 以学生的发展为宗旨, 以培养学生的创新精神和实践能力为重点。

2. 使学生获得适应学习化社会所需要的英语基础知识和基本技能。

3. 对学生进行思想品德教育。

4. 培养学生的思维能力。

5. 发展学生用英语获取信息、处理信息的能力。

6. 培养学生良好的英语学习心理素质和终身学习的能力。

7. 帮助学生理解和尊重其他国家的文化, 引导学生热爱和弘扬祖国文化。

8. 发展学生健全的人格。

9. 培养学生的合作精神和社会公德意识。

试用修订版大纲的第二条突出了在学习过程中学生的主体地位, 并强调发挥教师的指导作用。主要体现在以下几点:

1. 始终体现学生的主体地位;

2. 激发兴趣, 营造宽松、和谐的学习氛围;

3. 使学生敢于开口, 乐于实践;

4. 鼓励进步, 使学生树立自信心, 获得成就感;

5. 策略纠错;

6. 尊重个体差异, 指导和帮助有特殊需要的学生 (不仅指差生, 也包括优秀生);

7. 帮助学生探索恰当的学习方法, 了解和掌握记忆的规律;

8. 培养自主学习能力。

第三条 强调扩大语言的输入和实践性, 切实培养和提高学生综合运用英语的能力。为有效地保证足够的语言输入量和大量的实践活动, 对教师如何组织教学活动提出了相应的措施, 同时要求教师在时间分配上要控制讲授的比例, 一般不应超过课时的30%。

第四条 提出了利用内容丰富的课外活动发展学生的学习兴趣, 扩展语言实践的广度和深度, 培养学生的语言能力和语言综合应用能力。同时, 提出课外活动不应加重学生的课业

负担。

第五条 强调要充分利用现代化教育技术辅助英语教学,努力开发教育资源,增加英语教学的开放性,为发展学生自主学习的能力创造条件。

试用修订版大纲对试用本大纲在“教学中应该注意的几个问题”部分所做的调整,有一个核心的思想,那就是培养学生的创新精神。教师在教学中如何培养学生的创新精神,这在很大程度上取决于教师采取什么样的教学策略。在这里,我们应当着重强调一下对学生自主学习能力的培养。教师在课堂教学中,应当有效地调整学生的学习行为,引导学生把相当的注意力放在学会如何学习上,即英语教育界经常讲的 Learn how to learn。为了达到这个实际目的,教师应当把学习策略当作一项十分重要的课程目标项目,贯穿于教学全过程,学生应当从起始阶段就能够接受系统的学习技能的训练。

六、科学的完善评价体系

“教学评价”部分是试用修订版大纲的一个重点修订项目。它取代了试用本大纲的“考试、考查”。这反映了语言教学研究中教学评价研究的新观念;这也是一个理论上的飞跃,同时又是观念上的质变。试用修订版大纲的“教学评价”充分体现了人文性、民主性、全面性、综合性、过程性、实践性和发展性的课程实施与课程评价原则。

1. 规定评价的内容与目标应包括基础知识、基本技能和运用英语的能力;对学生在学习过程中所表现的情感、态度和学习策略,以及表现出的发展潜能等,进行全面综合性的评价。将评价与语言教学目标统一起来,旨在反映学生语言能力的全面发展和素质要求。

2. 提出形成性评价和综合性评价并重的原则,既关注结果,又关注过程。形成性评价指的是在教学过程中对学生行为、学习能力、学习态度和参与过程等合作精神等进行持续性评

价,是教学过程中的一个重要组成部分。其评价方式可由教师对学生评价,也可以由学生实施交互评价或学生自我评价。形成性评价有助于改变英语教学中一切围绕考试转、为考而教、以考试成绩作为衡量学生学习成绩的唯一标准的现象。正确使用形成性评价,有益于树立学生的自信心,培养学生的学习能力,激发他们成功的欲望,形成继续学习进步的动力。就当前的一线教学情况而言,形成性评价是一个薄弱环节。教师对形成性评价的基本思路不甚了解,对形成性评价的多样性认识不足,对形成性评价的技术工具缺乏实际操作经验。我们应当组织人力,开拓资源,加强培训,开展实验研究,采取综合治理的方式,逐步扭转在日常教学中以终结性评价为主的应试教育局面。

3. 明确终结性评价(即期中、期末考试)应包括听力测试、笔试和口试。听力测试在考试所占比例应不少于20%。听力测试的重要性已被越来越多的教师和学生所认识。听力测试可以检测理解和获取信息的能力,但不应把脱离语境的单纯辨音题作为考试内容。笔试既可测试语言知识,也可测试语言能力。按照新大纲规定,笔试可增加具有语境的应用型试题,减少单纯语法知识题并降低语法题的难度;适当增加主观试题的比例,减少客观题,侧重对学生实际运用英语能力的考查。口语测试是语言交际能力测试的重要手段,其突出的优点是可以直接通过“说”这一语言行为,了解受试者掌握英语的情况,从而有效地考查运用语言进行交际的能力。通过听力测试、笔试和口试,可以更全面准确地评价学生。

《九年义务教育全日制初级中学英语教学大纲》(试用修订版)的实施,将会积极地推动我国的中学英语教学,有利于更好地实施素质教育,全面提高英语教学质量。

(作者单位 北京人民教育出版社)

学习《九年义务教育全日制初级中学英语 教学大纲》(试用修订版)有感

朱向群

日前,笔者有幸读到了《九年义务教育全日制初级中学英语教学大纲》(试用修订版)(下称“修订版大纲”),深深感到,“修订版大纲”在1992年出版的《九年义务教育全日制初级中学英语教学大纲》(试用)(下称“试用本大纲”)的基础上做了较大的修改,是一个让人拍手叫好的初中英语教学纲领性文件,是国内先进的语言教育思想与我国的教育实际紧密结合的一项最新科研成果。

一、体现了外语在当今世界的重要性

试用本大纲提出,“外语语是进行国际交往的重要工具”,为“适应我国实行改革开放政策”的需要,要“使尽可能多的人在不同程度上掌握一些外国语”。这里,学习外国语的对象仅是“尽可能多的人”;目标要求也仅是“在不同程度上掌握一些外国语”。

时隔近十年之后,修订版大纲在“前言”第一段将当今时代特征、我国基本国策、新世纪公民素质有机地结合在一起,对“外国语”的定位立意高,定位准,要求明。

1. 站在当今世界时代特征的高度认识外语的地位。

修订版大纲开宗明义地指出,当今世界已进入以信息技术为主要标志的信息社会,“社会生活的信息化和经济活动的全球化”已使任何一个国家都无法离开“外国语”这一载体,发展中的中国更不例外。

2. 从我国新时期国策的视角出发认识外语的地位。

随着我国改革开放国策的全方位实行,外语作为“对外开放和与各国交往的重要工具”的地位已越来越深入人心,不可动摇。特别是我国“入世”(加入WTO)在即的新形势,会对使用外语的要求更高,也给“学习和掌

握一门外语”带来了新的挑战,拓展了新的天地。

3. 以新世纪对公民素质的高要求来认识外国语的地位。

世纪之交,“学习和掌握一门外语”不再只是对少数人提出的口号,而是对新世纪每个公民素质的一个基本要求。基础教育责无旁贷地肩负着为每个公民学习和掌握一门外语打好基础的使命。

故此,修订版大纲在“前言”一开始,就阐明:当今世界,“外语,特别是英语,日益成为对外开放和与各国交往的重要工具。学习和掌握一门外语是对21世纪公民的基本要求之一”。

二、体现了现代教育理论的核心

作为一门学科的教学大纲,能将其置于先进的教育理论这个大背景下全面地思考、科学地编制,其理论核心体现在:

1. 教育的平等性。

修订版大纲在“前言”部分写道:“英语课程应面向全体学生。”这是首次从初中英语学科的“根本大法”上保证每个孩子都有接受外语教育的平等的权利。

2. 教育的全面性。

修订版大纲提出:“义务教育阶段的英语课程应贯彻德、智、体全面发展的方针”,并首次明确指出,义务教育阶段的英语课程应“全面推进素质教育”。修订版大纲为此在正文的各个部分先后就思想情感教育、语言能力、文化意识、心理素质、健全人格等方面提出了促进学生全面发展的原则要求和可操作性措施。

3. 教育的个性化。

修订版大纲在“前言”中提到,英语课程要“力求为每个学生的充分发展创造条件”。这

就要求英语教师要重视学生的个性,承认差异,包容差异;要对不同个性的学生设计不同层次的发展策略,使他们各自的个性得到很好的发展。很显然,修订版大纲把“尊重学生的个体差异”首先看作是一个教育观念的问题。试用本大纲虽然也提到了“因材施教,发挥不同学生的特长”,但仅是将其作为一个“教学方法”列在“教学中应该注意的几个问题”之中提出。实践证明,在观念未解决的情况下,所谓的“因材施教”是无法真正地落到实处的。

4. 教育的全程性。

试用本大纲对此几未提及,而修订版大纲在“前言”中要求初中阶段英语课程应“为学生的终身学习打下基础”,并把“使学生初步形成健全的人格,为学生的可持续性发展打下良好的基础”写进“教学目的”。

在“教学中应该注意的几个问题”部分,再次要求“英语教学应以学生的发展为宗旨”,培养学生“终身学习的能力”。

很清楚,讲“教育的全程性”,就是要重视继续教育,重视终身教育。终身教育是现代教育的重要标志之一。英语课程与其它基础课程一样,学生今天在校学习英语,正是为全面发展打基础,为可持续性发展打基础,为终身学习打基础。

三、体现了素质教育与创新教育的本质

素质教育作为一种教育指导思想,是近几年才逐步成熟起来的,而以党中央、国务院的名义做出全面推进素质教育的决定则是1999年6月份的事情。修订版大纲全面贯彻了素质教育的思想。

“前言”第二段第一句话便是中共中央、国务院关于深化教育改革、全面推进素质教育的决定第一条的要义:“义务教育阶段的英语课程应贯彻德、智、体全面发展的方针,面向现代化,面向世界,面向未来,以培养学生创新精神和实践能力为重点,全面推进素质教育。”并把“树立符合素质教育精神的英语教育观”放在“教学中应该注意的几个问题”之首,这也是第一次在大纲里提出“英语教育观”这个概念。

符合素质教育精神的英语教育观的主要含义为:

1. 强调“以学生的发展为宗旨,以培养学生的创新精神为重点”。

唯有发展,唯有创新,万物才有生命力,这一哲理同样适用于英语教学。随着新的世纪的来临,人类将步入“学习化社会”。所谓“学习化社会”,指的是由于科学技术的飞速发展,信息载体的多样化,传播工具的大众化,人们接受教育的场所不再只局限于学校;除学校之外,整个社会都将成为有目的、有计划、有组织的教育空间。作为对外开放和与各国交往的重要工具的英语,必然首当其冲地要以学习化社会的需要为第一需要,使学生不断“获得适应学习化社会所需要的英语基础知识和基本技能”;不断发展“用英语获取信息、处理信息的能力”;不断发展“健全的人格”,同时获得终身学习的能力”。

2. 强调实践能力的培养。

如同培养创新精神一样,培养学生的实践能力是实施素质教育的又一重点。修订版大纲为此加大了对培养学生语言实践能力的要求的力度。

1) 修订版大纲在“前言”等部分先后两次提出以培养学生的实践能力为重点。

2) “教学目的”部分明确要求:“使学生掌握一定的语言基本知识和基本技能,建立初步的语感,获得初步运用英语的能力,为真实交际打下基础”。

3) 在“教学中应该注意的几个问题”部分,修订版大纲又进一步地对“突出语言的实践性,注重培养学生综合运用英语的能力”做了精当的表述:“通过大量的语言实践活动,切实提高学生综合运用英语的能力。”“要设法结合学生年龄特点和生活实际,创设丰富的交际活动情景,增强语言实践的真实感,鼓励学生积极、主动地参与语言实践活动和创造性地使用语言的尝试,促进学生言语技能的发展,进而逐步获得综合运用语言知识和语言技能进行交际的能力”。

4) “教学评价”部分强调“要提高命题的科学性和质量,应侧重对学生实际运用英语能力的考查”。

修订版大纲就培养语言实践能力的目的、方法等做了全面的阐述,这无疑为义务教育初

中阶段的英语教学如何落实素质教育的要求起到了指导作用。

3. 强调思想情感教育。

符合素质教育精神的英语教育观要求教师在教学过程中“注意通过为学生提供内容健康、情趣高尚的语言材料和设计尽量真实的语言情境,对学生进行思想品德教育。”其内容包括:尊重其他国家文化的教育,爱国主义的教育,健全人格的教育,良好的心理素质教育,合作精神和社会公德意识的教育。这和“前言”中“通过英语课程对学生进行思想情感教育”的一段论述,和“教学目的”部分关于“了解文化差异,培养爱国主义精神,增强世界意识”的表述是一脉相承的,是一个整体。对英语课程中加强思想情感教育的问题,非但阐明了目的、重要性,而且提出了目标、途径,这就从根本上确保了思想情感教育的任务能够得以很好完成。

创新教育是素质教育的重要组成部分,是近来人们正在研究和探讨的一个热门课题。修订版大纲多处渗透了创新教育的基本思想。

1. 主体性教育观念是创新教育之本。

修订版大纲首次在初中英语教学大纲中使用了“学生的主体地位”这一概念,要求“在教学过程中,要始终体现学生的主体地位”,“发挥学生在学习过程中的主动性和积极性,激发学生的学习兴趣,营造宽松、和谐的学习氛围,使学生敢于开口,乐于实践。”学生的主体地位的确立,有利于建立平等、融洽的师生关系,为学生的主动参与、自主和创造性地学习创设了条件。

2. 创新教育主张开放性。

修订版大纲接受了这一最新观点,明确要求:“鼓励学生利用网络和远程英语教学节目进行自主学习,增强英语教学的开放性。”

在“教学评价”部分,要求“对学生的学情感、习惯和态度等方面的评价”,“采用宽松、开放式的描述性评价形式”。

3. 创新教育重视教学技术的现代性。

试用本大纲在谈及教学技术的运用时,以较多文字叙述利用直观教具、电教手段的重要性,对电教设施的配置要求只提出“应引起足够的重视,尽量添设、增加电化教学设备”。

修订版大纲则要求“充分利用现代化教育资源,开拓学习渠道”,明确规定有条件的学校要添设“三室”(即语言实验室、视听室、多媒体教室)、“六机”(即电视机、录像机、计算机、CD、VCD、DVD机),利用“四个媒体”(即广播电视、英语报刊、网络、远程英语教学节目),搞好“一个开发”(即创造性地开发软件),从而使英语课程在现代教育技术的运用上达到观念新、标准高。

四、吸收了语言教学研究的最新成果

近十年间,是世界上语言教学研究最为活跃的时期,也是我国外语教育经历了思考——引进——实践——改革的重要时期。这一时期的语言教学研究的丰硕成果在修订版大纲上得以体现。

1. 发展学习兴趣,发挥心理优势。

“发展学习兴趣,发挥心理优势”是语言教学研究的最新成果之一。修订版大纲多次提到在英语教学中要激发学生的学习兴趣,发挥学生的心理优势。“教学目的”一开头就点明:“义务教育阶段英语课程的目的是激发和培养学生的学习兴趣,帮助学生树立自信心”。接着在“教学目标”部分对此又作了呼应:“学生应对课内外英语活动具有积极的态度,能克服在英语学习中产生的畏惧心理和困难”。在“教学中应该注意的几个问题”中更是明确提出,在教学过程中,教师要“培养学生良好的心理素质”、“发展学生健全的人格”、“培养学生的合作精神”;“发挥学生的主动性和积极性,激发学生的学习兴趣,营造宽松、和谐的学习氛围”;“对学生的点滴进步要及时给予鼓励,使他们树立自信心,获得成就感;对学生在口语表达中出现的语言错误,要根据教学活动的目的和错误的类型,采取相应的解决方法,不要有错必纠”。修订版大纲还强调,“课外活动应以发展学生的学习兴趣,扩展语言实践的广度和深度、培养学生的语言综合应用能力为目的,提倡重在参与,培养合作精神”。在“教学评价”部分也不惜篇幅,对此作了具体规定:“对学生的学情感、习惯和态度等方面的评价,应采用宽松、开放式的描述性评价形式。”“评价要有益于树立学生的自信心,培养学生的语言能力,形成学生继续进步的动

力。”

可见,对英语教学而言,兴趣既是学习行为的出发点,又是开展各项教学活动的保障之一,也是评价的一个依据与导向。

2. 提倡自主学习,注重学习策略。

能否自主学习,是学生的主体地位体现与否的重要方面,也是学习策略赖以构建的基点与归宿。近些年来,国内外语言教学专家对自主意识、学习策略的研究颇为关注。修订版大纲正文部分的多处表述融入了这一研究成果。

1) 修订版大纲把“养成良好的学习习惯、发展自主学习的能力,形成有效的学习策略”作为义务教育阶段英语课程的目的之一提出。

2) 修订版大纲“教学目标与要求”部分规定,义务教育结束时,学生应“能根据自己的情况,合理安排和学习,在学习中发挥自主意识和创新精神”。

3) 修订版大纲在“教学中应该注意的几个问题”部分多次提及自主学习与学习策略。

①关于“学生的主体地位”一节,修订版大纲指出:“要帮助学生摸索适合自己的学习方法,了解和掌握记忆的规律,养成良好的学习习惯,培养学生自主学习的能力。”

②关于“语言的实践性”一节,修订版大纲规定:“在时间分配上教师要控制讲授的比例,讲授的时间一般不应超过课时的30%,”这就是说,一堂课45分钟内,至少要留出30分钟的时间让学生自主实践、自主学习。

③关于“开展课外活动”一节,修订版大纲要求教师“积极鼓励学生结合本地条件,自主地创造性地组织课外活动”。

④关于“利用现代化教育资源”一节,修订版大纲也明确提出:“鼓励学生利用网络和远程英语教学节目进行自主学习”。显然,对学生的自主学习英语又提出了新的更高层次的要求。

修订版大纲还在“教学评价”部分把学生在学习过程中所表现的学习策略列入全面评价的一项内容。

3. 培养跨文化交际的意识。

近几年来,语言教育专家和学者一直在呼吁:教师和学生要承认各国文化的差异,自觉地培养跨文化交际的意识。现在,这一研究成

果也已写进了修订版大纲。

“前言”中明确要求,通过英语课程“使学生了解并尊重其他国家和民族的优秀传统文化”;“教学目的”部分提出,“了解文化差异,增强世界意识”;“教学目标与要求”部分更是直捷了当地指出:“学生应具有一定的跨文化交际的意识,对异国文化采取尊重和包容态度”;“教学中应该注意的几个问题”中再一次要求教师“帮助学生理解和尊重其他国家的文化,引导学生热爱和弘扬祖国文化”。

显而易见,上述内容包括两层意思,第一层,了解、承认文化差异,培育跨文化交际的意识,用得体的目的语语言正确地表述自己的思想;第二层,处理好祖国文化与异国文化之间的关系,理解、尊重和包容异国文化,热爱和弘扬祖国文化,进而更好地用英语为改革开放服务,为加强与各国的交往服务。

4. 适度扩大信息输入量。

初中阶段的英语教学要求何以为“适度”,历来是专家学者讨论的一个焦点。当侧重强调外语对国家建设、对外交往的重要地位时,教学目标与要求往往定得偏高;而当减轻学生的课业负担、减少教学内容的呼声日益高涨时,教学目标与要求就往往定得偏低。通读修订版大纲,可知以下四个因素是新大纲编制教学目标与要求的依据:

- 1) 适应知识经济时代的创新要求;
- 2) 贯彻全面推进素质教育的精神;
- 3) 体现减负增效的辩证思想;
- 4) 遵循语言教学的客观规律。

近几年来学者们对语言学习中信息输入与输出关系进行了研究。普遍认为,信息输入越多,输出才会多,在可接受性原则下,应适度扩大信息的输入量,随之,在教学要求上,词汇量也应适度增加。修订版大纲吸纳了这一研究成果,在教学目标与要求上做了如下调整:

1) 增加了词汇量。修订版大纲较原试用本大纲增加了二百多个单词,共八百多个。

2) 扩大了听和读的输入量。听力要求上,试用本大纲对一级目标的听读语速未作要求,二级目标对四年制的也只是每分钟100-110个词左右。而修订版大纲将一级目标和二级目标的听读语速要求分别提高到每分钟100个词

左右和120个词左右,且删去了一句话:“理解正确率达到70%”。在二级目标上还增加了“能听懂广播、电视、录音、录像中与本学段水平相当的英语有声语言材料,泛听总量不低于40小时”。

3) 阅读要求上,修订版大纲“一级目标”提出40—50WPM;二级目标的读速则由原来的40—50WPM(三年制)、50—60WPM(四年制)提高到50—70WPM,生词率也由2%上升到3%,并删去了“理解正确率达到70%”这句话。此外,阅读要求上还增加了两条,一条是能理解和解释图表所提供的简单信息,另一条是除教材外,课外阅读量应不低于10万字”。

4) 在输出信息的要求上也做了微调。比如二级目标的“说”,增加了“运用《日常交际用语简表》中所列内容,就熟悉的话题进行交流”的要求,并在附表中列出了试用本大纲未曾列出的16个话题。

二级目标的“写”,也增添了新的指标,如“按要求笔头转述所听、所读的简单内容”,“为图片提供简单的文字说明并能表达自己的观点”。这对初中学生来说,均有一定的难度。修订版大纲编制者显然希望义务教育结束时,学生能够根据图片等形式所给的情景完成简单的书面表达,以便和高中学段在“写”的方面的较高要求很好地衔接。

5. 创造性地规范教学评价。

“教学评价”部分是修订版大纲中一个精彩的亮点,反映了语言教学研究中中对教学评价、对考试研究的最新成果。它也是贯彻素质教育精神的必然,是外语教学改革能否成功的一个关键所在。

修订版大纲以“教学评价”来取代试用本大纲中的考试、考查,本身就是一个理论和观念上的飞跃。修订版大纲以三倍于试用本大纲的篇幅全面地阐述了教学评价的依据、内容、原则、方法、手段、形式及注意事项。

这里只能重点提几个评价观念上有较大突破的要求或规定。

1) 师生协作完成评价。

修订版大纲规定“对学生英语学习的评价”应“由教师和学生相互配合、协作完成”。这就保持了教学评价理念与外语教育思想的一

致性,进一步确立了学生在整个教学过程中的主体地位,从而使“教学评价”起到了保障机制的作用。

2) 进行全面综合评价。

试用本大纲要求“合理使用”考试、考查手段,考查学生的语言知识和为交际综合运用语言的能力。修订版大纲一改旧的考试观念,提出“应对学生在学习过程中所表现的情感、态度和学习策略,掌握基础知识、基本技能和运用英语的能力,以及表现出的发展潜能等,进行全面综合性的评价”。这一段文字告诉人们,教学评价不仅涉及到情感因素、语言目标,还要评估学生的发展潜能。不难看出,素质教育的精神、创新教育的思想与评价的改革思路已在修订版大纲中融为一体。

3) 形成性、终结性评价并重。

旧的考试观念只重视结果、重视分数。试用本大纲较旧大纲虽然已前进了一大步,但也只是要求教师在“日常考查和阶段考试后应作讲评,以便学生及时了解自己在学习存在的问题,加以改进”。而修订版大纲强调评价既要关注结果,又要关注过程,主张形成性评价和终结性评价并重。修订版大纲还对形成性、终结性评价的方式、内容甚至注意事项都作了详尽的陈述。

①修订版大纲首次提出“应重视形成性评价对学生英语语言学习的激励作用”,并要求“通过考查、观察和与学生的交流”,对学生各种“课内外学习行为和学生的学习能力、学习态度、参与程度、合作精神等作出评价”。其中“对学生的学习情感、习惯和态度等方面的评价”,要求“采用宽松、开放式的描述性评价形式”。素质教育的思想在形成性评价方面再一次得到了充分的体现。

②对终结性评价的重要形式——考试的命题,提出了要提高科学性和质量的要求,并针对目前试题中的通病就如何命题做出了若干具体规定。这些规定,有利于英语课程培养学生的创新精神和实践能力,有利于在减轻学生过重的课业负担的同时,全面提高英语教学质量。

综上所述,我们完全有理由认为,修订版大纲吸收了现代教育理论与最新语言研究成果,为21世纪初期义务教育初中阶段的英语教

论英汉民族思维模式差异 及其对基础英语教学的启示

赵守盈

外语学习是从母语到目标语的逐渐过渡。长期以来,外语教学界围绕怎样培养学生用目的语思维进行了大量的探讨和争论。较为一致的看法是由母语思维到目的语思维必须经过“翻译中介”,即学习者欲表达的意义必须首先用母语表征,然后译为目的语,同样,接受目的语信息也首先要经过“向母语的转换(翻译)”才能产生意义。所以,不少人在怎样缩短这一中介过程方面做了大量工作。从某种意义上来说这种中介过渡正是从一种思维模式(母语思维模式)到另一种思维模式(目的语思维模式)的过渡,即两种思维模式之间的匹配与转换。在基础英语教学中,研究英汉两民族思维模式之间的差异及其在语言上的表现,并适时导入两种思维模式差异的有关知识,对培养学生用目的语进行思维有不可忽视的意义。

一、英汉民族思维模式差异及其在语言上

学改革指明了方向。当然,这样的大纲对英语教师的要求也就更高。21世纪之初的外语教师必须在以下几个方面做出积极的回应:

1. 具有对教育事业无私奉献的精神和对学生的赤诚爱心;
2. 具有相当高的现代教育理论水平和很强的教育科研能力;
3. 具有十分坚实的、全面的英语专业基础;
4. 具有很过硬的教学基本功、课堂教学技能和现代教育技术。

愿《九年义务教育全日制初级中学英语教学大纲(试用修订版)》为我国外语教育的改革与发展更加充满生机和活力做出贡献。

参考文献:

- ① *Teaching English in China*, Foreign

的表现

语言是思维的物质,充当思维载体的功能使其自身打上了深厚的民族文化底蕴,也使自身变得更加丰富多采。每一个民族都有自身独有的思维模式和特点,并且在其语言上有明显的表现。

1. 英语民族的思维注重客观事物对人的作用和影响,强调客观规律对主观能动性的决定作用,他们对主体和客体的界定非常严格,动态事件中的参照点与动作的关系十分明确;汉语民族的思维往往以“人”为中心,注重主观能动性的发挥,认为只有人才能做出有意识的动作。对思维的主体和客体在语言上的表达关系并不那么清楚,出现主体和客体相互混淆的现象,表现出思维的模糊性。这一思维差异在语言上表现为英语中被动结构使用频繁,而汉语中的被动结构则相对使用较少。从概念上,被

Language Teaching and Research Press, 1998 版。

② Colin Campbell & Hanna Kryszewska: *Learn-based Teaching*, 华东师大出版社, 牛津大学出版社, 1998 版。

③ Barry Tomalin & Susan Stempleski: *Cultural Awareness*, 华东师大出版社, 牛津大学出版社, 1998 版。

④ 《外语教学理论与实践》, 人民教育出版社, 1999 版。

⑤ 刘道义:“展望二十一世纪初的中小学英语教材”,《中小学英语教学与研究》,2000 年第 3 期。

⑥ 张思中:《张思中外语教学法》,上海交通大学出版社,1996 版。

(作者单位 安徽芜湖市教育科学研究所)

动语态表示被说明的名词或代词是动作的承受者,主动语态表示被说明的人或事物是动作的执行者。如: The water is boiled. 汉语民族的思维模糊性则较多表现出主客体界定的模糊性。英语说: The fire is lighted. 汉语则说: 炉火生起了。汉语并不十分强调动作的承受情况,对主动和被动的划分十分隐含。汉语中一个动词常常既有主动意义,又可以有被动意义,它已成为汉语语感的一部分,以至于我们都认为没有必要去加以区分。如汉语: 车已装好了; 英语则是: The cart has been loaded. 若汉语说“车已被装好了”,反而有画蛇添足之感,有悖于我们的思维习惯,影响语言的表达效果。

2. 英语民族对行为主体的选择比较随便,而汉语民族则往往倾向于用有生命的物体作为行为主体。这一思维差异表现在对句子主语选择偏向上的不同。汉语句子多选用有生命的名词作为主语,而英语句子则常有用无生命的名词作主语,进而导致被动结构在英语中的高频使用。这一特点在科技英语中表现得更加明显。这是因为科技英语注重事实和逻辑,这种无生命的名词作主语的广泛选择决定了被动结构的广泛使用,究其根源是被动结构比主动结构更具客观色彩,更能突出主要论证,如: Salt is known to have a very strong corroding effect on metals. 此外,在很多情况下,被动结构较主动结构更加简洁明了。

3. 英语民族重直线思维,而汉语民族重曲线思维。当我们围绕某一主题进行陈述时,中国人总喜欢拐弯抹角,婉转含蓄,绕着主题从不同的侧面进行说明、叙述,逐步引出主题,这是顺藤摸瓜式的反映方式;而英语民族习惯用开门见山、直捷了当的方式谈论问题。这就是我们通常所说的西方人直爽,东方人含蓄。这一思维差异反映在句法结构上,表现为: 英语句子习惯于将句子重心放在句首先说出,然后再用其它枝叶装饰,其句子结构多表现为前重心,头短尾长;汉语民族则往往先在主题外围烘托气氛,最后点出句子重心,句子结构多表现为后重心,头大尾小。在句子成分的排列顺序上,英语中的状语大多后置,定语有前有后,而这些句子成分在汉语中绝大部分前置。例如:

英语: He was forced to leave his homeland when he was still young.

汉语: 他年轻时被迫离开祖国。

4. 英语民族和汉语民族思维模式在时空取向上的差异表现为: 英语民族思维中倾向于视“自己在动”,恰如在公路上行走,未来在前方,过去在背后。而汉语民族思维中倾向于把时间看作是在我们面前流动,走在前面的是过去的、以往的,后面的是将来的、今后的。由于这种对时间的感知方式不同,在对多个时间的排序中,也就明显地反映出两种民族的认知特点和思维方式的差异。反映在语言上,表现为英语中对事物排序倾向于从小到大,而汉语倾向于从大到小。如:

英语: He was born at six o'clock in the morning of May 1st in 1923.

汉语: 他出生在1923年5月1日早晨6点钟。

同样,在空间反映上,也存在着相似的差异,英语民族倾向于“客体向我们走来”;而汉语倾向于“我们走向客体”。所以,英语要求部分先于整体,而汉语要求整体先于部分。表现在语言上,显示出英语对空间的排序先小后大,汉语则先大后小。如:

英语: I study in Educational Department of Guizhou Normal University.

汉语: 我在贵州师范大学教育系学习。

5. 英语民族重形式逻辑,而汉语民族重辩证逻辑,这一差异反映在语言上表现为: 英语句子重重合,结构严谨,逻辑关系明显;而汉语句子重意合,结构简洁,逻辑关系含蓄。或者说,汉语民族较多地依靠意象,表现出较高的似真性和临摹性。英语民族较多地依赖抽象的语法范畴,大量使用表示各种关系的介词和连词,句子相互嵌套,层次清晰;而汉语句子中的介词和连词的使用则相对较少,句子简短精辟、嵌套较少。如:

英语: He will come after he finishes his homework.

汉语: 他做完作业就来。

英语: The man ran back down into the cellar for his gun.

汉语: 那人奔回地窖取枪。